

**Dexia Komunál univerzálny úver**  
**Zmluva o úvere č. 25/019/07**  
Dodatok č. 2

**Dexia banka Slovensko a.s.**

Sídlo: Hodžova 11, 010 11 Žilina

IČO: 31 575 951

IČ DPH: SK2020372541

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L

(ďalej len banka)

**Klient:**

**Obec Chrt'any**

Sídlo: Obecný úrad, Chrt'any 101, 991 21 Závada

IČO: 00 633 283

Zastúpený : Pavel Hriň, starosta obce

Číslo účtu: 6030730001/5600

(ďalej len klient)

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k **Zmluve o úvere, Dexia Komunál univerzálny úver č. 25/019/07** zo dňa **16.08.2007**, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení uvedenej zmluvy:

**Článok I.**  
**Obsah dodatku**

**1. Definície a výkladové pravidlá**

*Pojem **BRIBOR** sa ruší a nahrádza sa pojmom **EURIBOR** s nasledovným textom:*

**EURIBOR** – znamená Euro Interbank Offered Rate – aktuálna úroková sadzba vyhlasovaná spoločnosťou Moneyline Telerate alebo jej právnym nástupcom, zobrazovaná na stránke Reuters „EURIBOR“ alebo na inej relevantnej stránke v obchodný deň;

*Pojem **Rozhodujúci deň** sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

**Rozhodujúci deň** – znamená každý deň po uplynutí opakujúcej sa **12** mesačnej lehoty odo dňa účinnosti tohto dodatku č. **2** k Úverovej zmluve resp. od predchádzajúceho Rozhodujúceho dňa, pričom pri prvej fixácii úrokovej sadzby v súlade s týmto dodatkom k Úverovej zmluve je Rozhodujúcim dňom deň účinnosti tohto dodatku č. **2** k Úverovej zmluve.

V prípade zmeny typu úveru na Pomocný termínovaný úver sa bude Rozhodujúcim dňom pri prvej fixácii úrokovej sadzby po zmene typu úveru rozumieť deň zmeny typu pôvodne poskytnutého úveru na Pomocný termínovaný úver. Nasledujúcim Rozhodujúcim dňom pre Pomocný termínovaný úver bude rovnaký Rozhodujúci deň ako pre Úver (debetný rámec), t.j. pri druhej a každej nasledujúcej fixácii úrokovej sadzby bude Rozhodujúci deň rovnaký pre Úver aj pre Pomocný termínovaný úver. V prípade, ak by nemal byť Rozhodujúci deň pracovným dňom, Rozhodujúcim dňom bude nasledujúci pracovný deň v tom istom kalendárnom mesiaci. Ak by v danom kalendárnom mesiaci pracovný deň nenasledoval, Rozhodujúcim dňom bude posledný pracovný deň kalendárneho mesiaca. V prípade, ak by mal Rozhodujúci deň pripadnúť na deň, ktorý číselne neexistuje (napr. 30. február), Rozhodujúcim dňom bude posledný pracovný deň príslušného mesiaca;



## 2. Predmet zmluvy

*Bod 2.2.4. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

### 2.2.4. Úročenie Úveru:

- 2.2.4.1. Druh úrokovej sadzby: **Revizibilná**
- 2.2.4.2. Základná sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR.
- 2.2.4.3. Úrokové rozpätie je **3,09 %** p.a.
- 2.2.4.4. Celková Revizibilná úroková sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie **3,09 %** p.a.

## 11. Ďalšie povinnosti klienta

*Bod 11.1.5. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

- 11.1.5. Klient sa zaväzuje, že po dobu existencie úverového vzťahu bude cez svoje účty vedené v Banke realizovať **celý** kreditný tok finančných prostriedkov.

*Doplňa sa bod 11.4.5. s nasledovným textom:*

- 11.4.5. **Klient berie na vedomie, že záväzky z Úveru sa započítavajú do celkovej sumy dlhu Klienta. V nadväznosti na túto skutočnosť s a Klient zaväzuje k 30.12.2011 znížiť svoju celkovú sumu dlhu za účelom dodržania podmienok na prijatie návratných zdrojov financovania v súlade s § 17 z.č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy.**

## 13. Sankcie

*Bod 13.1.1.1. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

- 13.1.1.1. Banka je oprávnená zvýšiť úrokovú sadzbu až do obnovenia dodržiavania povinností Klienta v rozpätí od **12 mesačný EURIBOR + úrokové rozpätie 3,09 %** p.a. do **12 mesačný EURIBOR + úrokové rozpätie 3,31 %** p. a., pričom zvýšenie sa nedotýka ustanovení o sankčných úrokoch;

*Bod 13.4.1.2. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

- 13.4.1.2. Klient nedodrжал svoju povinnosť podľa bodov 11.1.1., 11.1.2., 11.1.6., 11.2. a 11.4.5.

## Článok II. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto Dodatku č. **2 k Zmluve o úvere, Dexia Komunál univerzálny úver č. 25/019/07**, vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy bolo Banke preukázané zverejnenie tohto dodatku podľa zákona č. 211/2000 Z.z., a to predložením písomného potvrdenia o zverejnení, alebo zverejnením tohto dodatku v Obchodnom vestníku na základe žiadosti Banky, podľa toho, ktorá z týchto skutočností nastane skôr.
3. Ostatné ustanovenia **Zmluvy o úvere, Dexia Komunál univerzálny úver č. 25/019/07** ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.



4. Tento dodatok je vyhotovený v **štyroch** originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient **dva** rovnopisy.
5. Klient nie je povinný zaplatiť Banke poplatok za vypracovanie Dodatku č. 2 k Zmluve o úvere, Dexia Komunál univerzálny úver č. 25/019/07 zo dňa 16.08.2007.

V Banskej Bystrici, dňa 03.05.2011

**Dexia banka Slovensko a.s.**

Meno a priezvisko: **Ing. Vladimír Ďuriak**  
Funkcia: **riaditeľ regionálneho  
obchodného centra**

Podpis:

**Klient: Obec Chrtáňany**

Meno a priezvisko: **Pavol Hriň**  
Funkcia: **starosta obce**

Podpis:

Meno a priezvisko: **Ing. Viera Aláčová  
Žuffová**  
Funkcia: **obchodný manažér**

Podpis:

Pečiatka:

Pečiatka:



Dexia banka Slovensko a.s.  
07/2

